

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

850 Hungerford Drive, Rockville, Maryland 20850 ▪ (301) 279-3381

Ngày 28 tháng Tư, 2009

Kính Thưa Quý Phụ Huynh/Giám Hộ:

Chúng tôi viết thư này để thông báo với quý vị về một vấn đề y tế mà hiện đang thu hút sự quan tâm đáng kể của giới truyền thông và, thật dễ hiểu, hiện đang là một mối lo ngại của các phụ huynh và gia đình. Centers for Disease Control and Prevention (Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh) đã ban hành một báo động y tế công cộng do sự tăng gia của số các trường hợp dịch cúm lợn trong nước Mỹ đã được báo cáo. Maryland State Department of Health and Mental Hygiene đang quan tâm theo dõi sát sao việc bùng phát dịch cúm này. Một điều quan trọng cần ghi nhận là cho đến ngày hôm nay, không có một trường hợp bị dịch cúm lợn nào được xác nhận tại Montgomery County hay tiểu bang Maryland.

Xin quý vị an tâm là Montgomery County Public Schools và Montgomery County Department of Health and Human Services đang quan tâm theo dõi sự bùng phát dịch cúm lợn này. Tất cả các hiệu trưởng đang được nhận thông tin và y tá trường học cũng đang làm việc với các nhân viên trường học về vấn đề này.

Quý vị và gia đình có thể thực hiện các biện pháp đề phòng tổng quát sau đây để ngăn ngừa bệnh cúm theo mùa và các bệnh truyền nhiễm khác:

- Che mũi và miệng với cánh tay áo hay giấy chùi tay khi ho hay hắt hơi. Ném giấy vào thùng rác sau khi dùng xong.
- Rửa tay thường xuyên với xà phòng và nước, nhất là sau khi ho hay hắt hơi. Chất chùi rửa tay có alcohol cũng rất công hiệu.
- Tránh dùng sờ vào mắt, mũi hay miệng. Vi trùng lan truyền qua lối đó.
- Tránh dùng tiếp xúc với những người bị đau.
- Nếu quý vị bị đau, quý vị nên ở nhà thay vì đi làm hay đến trường và tránh đụng chạm với những người khác để tránh cho họ bị lây.

Các trường hợp y tế như sự bùng phát dịch cúm lợn có thể gây cho các trẻ em và phụ huynh nỗi lo âu. Là những phụ huynh và giáo chức, chúng ta muốn bảo vệ các con em chúng ta và bảo đảm sự an toàn cho các em. Một trong những điều rất có hiệu lực mà quý vị có thể làm là giữ sự bình tĩnh và tích cực. Các con em chúng ta cần phải biết là chúng ta đang đối phó với vấn đề này rất tích cực và các em được an toàn. Xin hãy để ý theo dõi những cảm xúc và hành vi của con em quý vị để xem có bất cứ dấu hiệu nào về sự lo âu hay không.

Thêm thông tin về vấn đề này có trên trang mạng của Montgomery County Public Schools tại www.montgomeryschoolsmd.org và trang mạng của Montgomery County government tại www.montgomerycountymd.gov. Xin cảm ơn quý vị đã lưu tâm đến vấn đề này.

Kính,



Jerry D. Weast, Ed.D.
Superintendent of Schools



Ulder J. Tillman, M.D., MPH
Montgomery County Health Officer
and Chief of Public Health